

## **PARTE VI**

# **INSTITUTO DE NUTRICIÓN DE CENTRO AMÉRICA Y PANAMÁ**



**INSTITUTO DE NUTRICIÓN DE CENTRO AMÉRICA Y PANAMÁ**

**CERTIFICACIÓN DE LOS ESTADOS FINANCIEROS**

**Quedan aprobados los estados XI a XIII y los extractos 10 a 11, así como las notas explicativas que los respaldan:**

**(Firmado)**

---

**Sharon Gotaas Frahler**  
**Gerente del Área de Gestión**  
**e Informes Financieros**

**(Firmado)**

---

**Mirta Roses Periago**  
**Directora**

16 de abril de 2004

# **Informe del Auditor Externo sobre los estados financieros del Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá correspondientes al ejercicio financiero comprendido entre el 1 de enero de 2002 y el 31 de diciembre de 2003**

*Comprende:*

- **RESULTADOS GLOBALES DE LA AUDITORÍA**
- **ALCANCE Y CRITERIO DE LA AUDITORÍA**
- **ASUNTOS QUE SURGEN DE LA AUDITORÍA**
- **AGRADECIMIENTOS**

## **Resultados globales de la auditoría**

1. He realizado la auditoría de acuerdo con el Reglamento Financiero del Instituto y de la Organización Panamericana de la Salud, y en conformidad con las Normas Comunes de Auditoría del Cuadro de Auditores Externos de las Naciones Unidas, los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica.
2. **Mi examen no reveló puntos flacos ni errores que considere importantes en cuanto a la exactitud, la integridad y la validez de los estados financieros en su totalidad, y he emitido una opinión sin reservas sobre los estados financieros del Instituto durante el ejercicio financiero que concluyó el 31 de diciembre de 2003.**

## **Alcance y criterio de la auditoría**

### **Alcance de la auditoría**

3. He examinado los estados financieros del Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá (INCAP) correspondientes al bienio que terminó el 31 de diciembre de 2003, en conformidad con el artículo XII del Reglamento Financiero del Instituto y las disposiciones de la verificación de cuentas pertinentes del Reglamento Financiero de la Organización Panamericana de la Salud (OPS)

### **Objetivos de la auditoría**

4. La finalidad principal de la auditoría fue permitir que me formara una opinión respecto a si el gasto asentado durante el ejercicio financiero se había efectuado para los fines aprobados por el INCAP y el Consejo Directivo de la OPS, si los ingresos y el gasto se clasificaron y asentaron adecuadamente en conformidad con el Reglamento Financiero, y si los estados financieros presentaban debidamente la situación financiera al 31 de diciembre de 2003.

### **Normas de auditoría**

5. Efectué mi auditoría de los estados financieros del Instituto en conformidad con las Normas Comunes de Auditoría del Cuadro de Auditores Externos de las Naciones Unidas, los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica. Esas normas requieren que planifique y realice la auditoría para tener una certeza razonable de que los estados financieros están exentos de declaraciones erróneas importantes. La administración de la Organización se encargó de preparar estos estados financieros y soy responsable de expresar una opinión sobre ellos, con base en las pruebas recabadas en mi auditoría.

### **Criterio de la auditoría**

6. De acuerdo con las normas comunes de auditoría, mi auditoría consistió en examinar, a modo de prueba, los datos probatorios que respaldan las cantidades e informaciones que aparecen en los estados financieros. Esta auditoría comprendió lo siguiente:
  - un examen general de los procedimientos de contabilidad del Instituto;
  - una evaluación de los controles internos de los ingresos y el gasto, las cuentas bancarias y el inventario;
  - un examen de los montos asentados como cuentas por cobrar y pagaderas;
  - una puesta a prueba sustantiva de las transacciones de todo tipo;
  - una puesta a prueba sustantiva de los saldos al final del bienio, y
  - un examen final para comprobar que los estados financieros expresaran con exactitud los comprobantes de cuentas del Instituto y se presentaran debidamente.

7. Estos procedimientos de auditoría fueron concebidos principalmente para que sea posible emitir una opinión sobre los estados financieros del INCAP. En consecuencia, mi trabajo no incluyó un examen detallado de todos los aspectos de los sistemas financieros y presupuestarios; por lo tanto, los resultados no deben considerarse una declaración integral sobre ellos.

### **Notificación**

8. Durante la auditoría, mis colaboradores solicitaron las explicaciones que consideraron necesarias según las circunstancias acerca de los asuntos que surgían del examen de los controles internos, los comprobantes de cuentas y los estados financieros. En este informe se plantean las observaciones sobre los asuntos que considero deben ser del conocimiento del Consejo Directivo del INCAP.
9. De conformidad con la práctica normal, mis colaboradores también enviaron al Instituto cartas de gestión explicando los resultados detallados que su examen reveló.

### **Resultados de la auditoría**

10. La auditoría no reveló puntos flacos ni errores que considere importantes para la exactitud, la integridad y la validez de los estados financieros en su totalidad. Por consiguiente, he emitido una opinión de auditoría sin reservas sobre los estados financieros del Instituto durante el ejercicio financiero que concluyó el 31 de diciembre de 2003.
11. Los detalles sobre los asuntos que surgieron de la auditoría se explican a continuación.

### **Asuntos que surgen de la auditoría**

#### **Resultados del presupuesto ordinario del INCAP**

12. Como se observa en el estado XI, durante el ejercicio financiero el Instituto recibió \$1.292.534 del ingreso del presupuesto ordinario del INCAP, y realizó gastos por \$1.619.920. Después de tener en cuenta los retrasos en la recaudación de las cuotas señaladas y los pagos de las cuotas de años anteriores, el excedente neto de los ingresos sobre el gasto sumó \$180.215. Con el fin de mantener el fondo de trabajo en su máximo nivel de \$1.000.000, se transfirieron \$180.215 de los fondos especiales (\$175.450 del Fondo especial para servicios del INCAP y \$4.765 del Fondo especial para la sustitución de activo fijo).

**Recaudación de las cuotas**

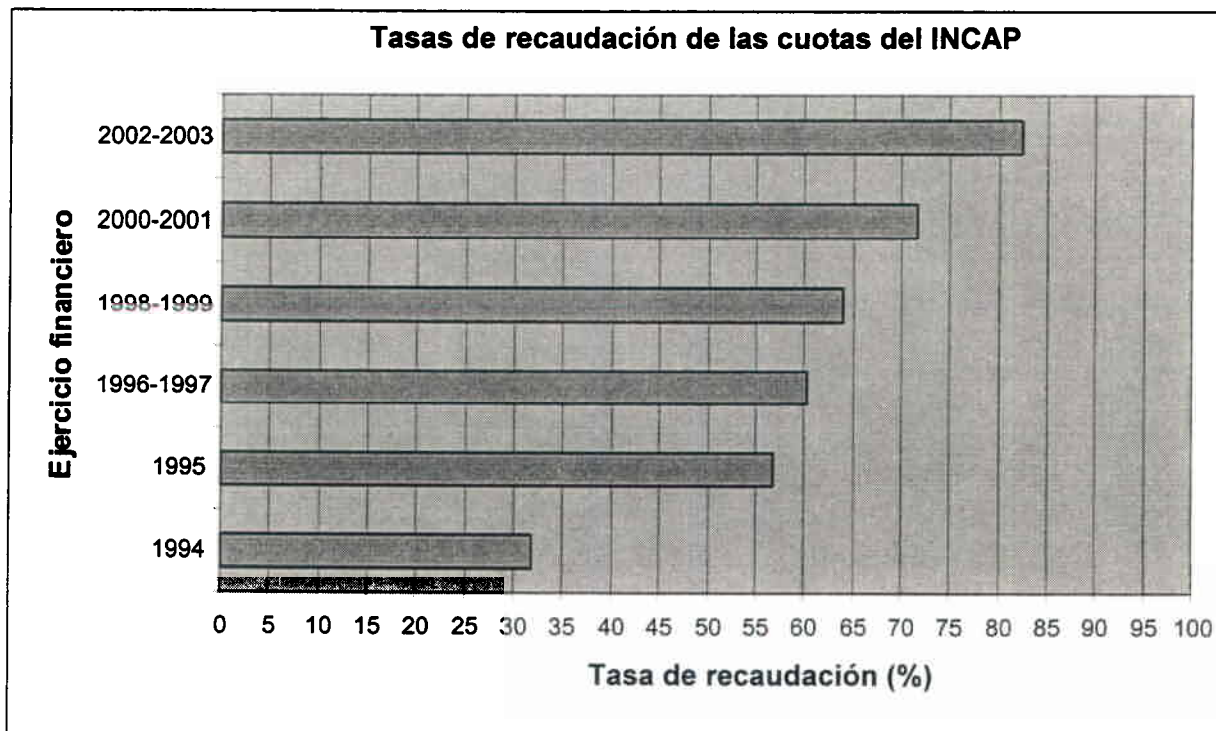
13. En la década pasada se constató que la proporción de cuotas recaudadas en la fecha convenida tendió a aumentar; esta tendencia se mantuvo en el bienio 2002-2003 y alcanzó 82 por ciento (figura 1). Además, el éxito del Instituto al recaudar la mora significa que las cantidades pendientes ahora corresponden solo al bienio en curso y al bienio 2000-2001. El saldo adeudado al final del bienio fue el más bajo en más de diez años.

**FIGURA 1: TASAS DE RECAUDACIÓN DE LAS CUOTAS DEL INCAP**  
(incluidas las cuotas atrasadas)

Bienio	Cuotas asignadas netas \$	Monto recaudado \$	Cuotas pendientes \$	Tasa %
2002-2003	1.097.387	904.571	192.816	82
2000-2001	1.198.379	858.392	339.987	72
1998-1999	1.221.881	780.902	440.979	64
1996-1997	1.172.074	707.594	464.480	60
1995	961.205	546.531	414.674	57
1994	854.231	271.726	582.505	32

Tasa promedio:

61



Fuente: Estados financieros revisados de 1994 a 2002-2003.

### **Ingresos de fondos fiduciarios**

14. Los ingresos de los fondos fiduciarios se estabilizaron durante el bienio, con lo cual se detuvo el descenso que se había constatado en los bienios anteriores; 12 proyectos nuevos reemplazaron a 7 proyectos que se cerraron durante el ejercicio. En 2002-2003, los ingresos totales de los fondos fiduciarios ascendieron a \$2,2 millones, en comparación con \$2,1 millones en el bienio 2000-2001.

### **Ingresos varios**

15. En el bienio 2002-2003, los ingresos generados por el Instituto mediante el Fondo especial para los servicios del INCAP disminuyeron bruscamente de \$751.410 (2000-2001) a \$134.298. Esto es producto de la suspensión, a partir del 1 de enero de 2002, de todos los servicios externos del INCAP liquidados con el fondo. El resto de los servicios abarcan los servicios internos interdepartamentales de fotocopiado y transporte (véase la nota 16 de los estados financieros). Los ingresos de los servicios prestados externamente contribuían a los gastos generales de INCAP, por lo que la interrupción de estos servicios significó que dichos gastos tendrían que ser financiados por otros medios.
16. Afortunadamente, la disminución de los ingresos se compensó en cierta medida por un aumento importante de los ingresos del presupuesto ordinario, esto es, de \$148.278 en 2000-2001 a \$480.277 en 2002-2003. Este aumento tuvo lugar a raíz de que las ONG y las instituciones privadas solicitaron la prestación de servicios específicos en materia de cooperación técnica. Sin embargo, los intereses devengados disminuyeron de \$387.389 a \$209.412. La disminución se debió a las tasas bajas de interés en los Estados Unidos, lo cual repercutió en los fondos compartidos como el Fondo de trabajo y el Fondo de previsión, y en Centroamérica, donde el Fondo de dotación se administra por separado. A pesar de ello, en vista del rendimiento relativamente bajo del Fondo de dotación, recomiendo que la OPS examine la administración actual de las inversiones de este fondo.
17. Los ingresos del rubro Otros/varios disminuyeron extraordinariamente, es decir, de \$142.632 en 2000-2001 a \$10.983 en 2002-2003. La principal causa de esta disminución fue que el Laboratorio Nacional para la Alimentación de Guatemala dejó de utilizar las instalaciones del INCAP.

### **Control financiero**

18. Como parte de la auditoría, mis colaboradores prestaron atención particular a los sistemas de control financiero. Después de un examen de los sistemas y procedimientos para fines de auditoría, llegaron a la conclusión de que el Instituto ha llevado un control financiero eficaz. No encontraron ejemplos en los que no se hubiera cumplido con los controles establecidos; sin embargo, hicieron varias recomendaciones para mejorar aún más el control de la aprobación de los préstamos de los fondos especiales, los exámenes del gasto del Fondo fiduciario, la aprobación de gastos de viaje y la identificación del activo fijo.



19. Asimismo, mis colaboradores también observaron que el Departamento de Auditoría Interna de la OPS podría hacer alguna aportación valiosa para fortalecer el sistema de control interno, a pesar de que dicha instancia no haya tenido relación con el INCAP desde 1998.

### **Sistemas de contabilidad financiera**

20. A partir de mi auditoría de los registros preparados por el sistema de contabilidad financiera y otros elementos probatorios, mis colaboradores llegaron a la conclusión de que, en todos los aspectos fundamentales, los libros de contabilidad se llevaron adecuadamente y respaldan como es debido los estados financieros bienales.

### **Otros asuntos**

#### **Modificaciones de la revelación**

21. Me complace observar que se ha incorporado una columna de eliminaciones en el estado de ingresos y gastos y cambios en los saldos de los fondos, a raíz de que en el bienio 2000-2001 los ingresos y el gasto se declararon en exceso debido a que las transacciones internas entre los distintos fondos no se habían eliminado. En los bienios anteriores no se hizo ningún ajuste para anular esta declaración excesiva. En el bienio 2002-2003, la OPS adoptó la política de ajustar este tipo de transacciones y las cifras comparativas del bienio 2000-2001 se repitieron. En consecuencia, las cifras de los ingresos y el gasto del período anterior sufrieron cambios, aunque el excedente del ingreso sobre el gasto permaneció como se había declarado previamente, es decir, \$491.581. Los saldos de los fondos y el estado del activo y el pasivo, las reservas y los saldos de los fondos no sufrieron cambios.

#### **Montos anulados en libros, otras pérdidas y casos de fraude**

22. No se registraron montos anulados en los libros ni pérdidas. El Instituto me informó de que no se había identificado ningún caso de fraude o presunto fraude durante el bienio 2002-2003.

## **Agradecimientos**

23. Deseo dejar constancia de mi agradecimiento por la cooperación y la ayuda prestadas por el Director y los funcionarios del Instituto durante la realización de la auditoría.

**(Firmado)**

**Sir John Bourn**

**Contralor e Interventor General, Reino Unido**

**Auditor Externo**

## OPINIÓN DEL AUDITOR EXTERNO

**Para: el Consejo Directivo de la Organización Panamericana de la Salud**

He revisado los estados financieros que se acompañan, y que comprenden los estados XI a XIII, los extractos 10 a 11 y las notas explicativas de apoyo del Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá durante el ejercicio financiero que concluyó el 31 de diciembre de 2003. Estos estados financieros son responsabilidad del Director. Mi responsabilidad consiste en expresar una opinión sobre estos estados financieros con base en mi auditoría.

Efectué mi auditoría en conformidad con las Normas Comunes de Auditoría del Cuadro de Auditores Externos de las Naciones Unidas, los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica. Esas normas requieren que planifique y realice la auditoría para obtener una confirmación fundada acerca de si los estados financieros están exentos de declaraciones erróneas materiales. Una auditoría consiste en examinar, en régimen de pruebas, los datos probatorios que apoyan las cantidades e informaciones que aparecen en los estados financieros. También consiste en evaluar los principios de contabilidad aplicados y los cálculos significativos hechos por el Director, así como en evaluar la presentación general de los estados financieros. Creo que mi auditoría proporciona una base razonable para emitir una opinión de auditoría.

En mi opinión, estos estados financieros presentan, imparcialmente y en todos los aspectos fundamentales, la situación financiera al 31 de diciembre de 2003 y los resultados de las operaciones y los flujos de efectivo durante el período que concluyó en esa fecha, en conformidad con las políticas contables del Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá, las cuales se describen en la nota 2 de los estados financieros y se aplicaron de manera compatible con el ejercicio financiero anterior.

Aún más, en mi opinión, las transacciones del Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá, que he examinado como parte de mi auditoría, se han hecho en todos los aspectos importantes en conformidad con el Reglamento Financiero y la autoridad legislativa.

De conformidad con el artículo XIV del Reglamento Financiero, también he emitido un informe extenso sobre mi auditoría de los estados financieros del Instituto de Nutrición de Centro América y el Caribe.

(Firmado)

---

**Sir John Bourn**  
**Contralor e Interventor General, Reino Unido**  
**Auditor Externo**

**ESTA PÁGINA HA SIDO DEJADA EN BLANCO INTENCIONALMENTE**

**INSTITUTO DE NUTRICIÓN DE CENTRO AMÉRICA Y PANAMÁ**  
**ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD**  
**ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS Y CAMBIOS EN LOS SALDOS DE LOS FONDOS**  
**DURANTE EL EJERCICIO FINANCIERO 2002-2003**  
**(en dólares de los Estados Unidos)**

	Referencia	Presupuesto ordinario y fondo de trabajo Nota 19	Fondos fiduciarios Extracto 11	Fondos especiales Extracto XI.1	Subtotal INCAP
<b>INGRESOS</b>					
Cuotas señaladas	Extracto 10	757,400	-	-	757,400
Cuotas voluntarias					
Actividades programáticas del INCAP	Extracto 11	-	2,228,511	-	2,228,511
Otras actividades programáticas		-	-	473,462	473,462
Otros ingresos					
Actividades generadoras de ingresos		480,277	-	151,747	632,024
Fondos recibidos por transacciones entre organizaciones		-	-	-	-
Asignación de otros fondos		-	-	709,177	709,177
Ingresos por servicios prestados		-	-	506,009	506,009
Intereses devengados		51,177	-	158,235	209,412
Diferencias por cambio de divisas	Nota 2h	(7,303)	-	-	(7,303)
Otros/variantes		10,983	-	-	10,983
<b>TOTAL INGRESOS</b>		<b>1,292,534</b>	<b>2,228,511</b>	<b>1,998,630</b>	<b>5,519,675</b>
<b>GASTOS</b>					
Programa internacional de salud	Nota 2g	1,619,920	2,434,222	530,038	4,584,180
Otras finalidades		-	-	1,417,671	1,417,671
<b>TOTAL GASTOS</b>		<b>1,619,920</b>	<b>2,434,222</b>	<b>1,947,709</b>	<b>6,001,851</b>
<b>EXCEDENTE (DÉFICIT) DE INGRESOS SOBRE GASTOS</b>					
		(327,386)	(205,711)	50,921	(482,176)
Provisión para retrasos en la recaudación de las cuotas señaladas	Extracto 10	(148,278)	-	-	(148,278)
Pago de cuotas señaladas de años anteriores	Extracto 10	295,449	-	-	295,449
<b>EXCEDENTE (DÉFICIT) NETO DE INGRESOS SOBRE GASTOS</b>		<b>(180,215)</b>	<b>(205,711)</b>	<b>50,921</b>	<b>(335,005)</b>
Ahorro en obligaciones de períodos anteriores o cancelaciones		-	-	-	-
Otros ajustes a proyectos		-	(26,652)	-	(26,652)
Transferencias a o de otros fondos		180,215	-	(180,215)	-
<b>TOTAL CAMBIOS EN LOS SALDOS DE LOS FONDOS</b>		<b>-</b>	<b>(232,363)</b>	<b>(129,294)</b>	<b>(361,657)</b>
<b>SALDOS DE LOS FONDOS, 1 DE ENERO DE 2002</b>		<b>1,000,000</b>	<b>799,698</b>	<b>3,346,054</b>	<b>5,145,752</b>
<b>SALDOS DE LOS FONDOS, 31 DE DICIEMBRE DE 2003</b>		<b>1,000,000</b>	<b>567,335</b>	<b>3,216,760</b>	<b>4,784,095</b>

**INSTITUTO DE NUTRICIÓN DE CENTRO AMÉRICA Y PANAMÁ**  
**ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD**  
**ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS Y CAMBIOS EN LOS SALDOS DE LOS FONDOS**  
**DURANTE EL EJERCICIO FINANCIERO 2002-2003**  
(en dólares de los Estados Unidos)

OPS	Subtotal 2002-2003	Eliminaciones Nota 21	Total 2002-2003	Total 2000-2001 (revisado) (véase la nota 21)	
-	757,400	-	757,400	757,400	<b>INGRESOS</b>
-	2,228,511	(4,700)	2,223,811	2,138,433	Cuotas señaladas
-	473,462	-	473,462	429,157	Cuotas voluntarias
-	632,024	(166,184)	465,840	666,614	Actividades programáticas del INCAP
2,947,135	2,947,135	-	2,947,135	3,064,130	Otras actividades programáticas
-	709,177	-	709,177	624,280	Otros ingresos
-	506,009	(194,442)	311,567	229,223	Actividades generadoras de ingresos
-	209,412	-	209,412	387,389	Fondos recibidos por transacciones entre organizaciones
-	(7,303)	-	(7,303)	(638)	Asignación de otros fondos
-	10,983	-	10,983	142,632	Ingresos por servicios prestados
<b>2,947,135</b>	<b>8,466,810</b>	<b>(365,326)</b>	<b>8,101,484</b>	<b>8,438,620</b>	Intereses devengados
					Diferencias por cambio de divisas
					Otros/variados
					<b>TOTAL INGRESOS</b>
2,947,135	7,531,315	(365,326)	7,165,989	6,430,426	<b>GASTOS</b>
-	1,417,671	-	1,417,671	1,516,613	Programa internacional de salud
<b>2,947,135</b>	<b>8,948,986</b>	<b>(365,326)</b>	<b>8,583,660</b>	<b>7,947,039</b>	Otras finalidades
					<b>TOTAL GASTOS</b>
-	(482,176)	-	(482,176)	491,581	<b>EXCEDENTE (DÉFICIT) DE INGRESOS SOBRE GASTOS</b>
-	(148,278)	-	(148,278)	(190,002)	Provisión para retrasos en la recaudación de las cuotas señaladas
-	295,449	-	295,449	290,994	Pago de cuotas señaladas de años anteriores
-	(335,005)	-	(335,005)	592,573	<b>EXCEDENTE (DÉFICIT) NETO DE INGRESOS SOBRE GASTOS</b>
-	-	-	-	3,498	Ahorro en obligaciones de períodos anteriores o cancelaciones
-	(26,652)	-	(26,652)	(10,008)	Otros ajustes a proyectos
-	-	-	-	-	Transferencias a o de otros fondos
-	(361,657)	-	(361,657)	586,063	<b>TOTAL CAMBIOS EN LOS SALDOS DE LOS FONDOS</b>
-	5,145,752	-	5,145,752	4,559,689	<b>SALDOS DE LOS FONDOS, 1 DE ENERO DE 2002</b>
-	4,784,095	-	4,784,095	5,145,752	<b>SALDOS DE LOS FONDOS, 31 DE DICIEMBRE DE 2003</b>

**INSTITUTO DE NUTRICIÓN DE CENTRO AMÉRICA Y PANAMÁ**  
**ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD**  
**FONDOS ESPECIALES**  
**ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS Y CAMBIOS EN LOS SALDOS DE LOS FONDOS**  
**PARA EL EJERCICIO FINANCIERO 2002-2003**  
(en dólares de los Estados Unidos)

	Fondo de previsión del personal Nota 13	Fondo de dotación Nota 14	Fondo especial para gastos de apoyo a programas Nota 15	Fondo especial de servicios del INCAP Nota 16
<b>INGRESOS</b>				
Cuotas señaladas				
Cuotas voluntarias				
Actividades programáticas del INCAP	-	-	-	-
Otras actividades programáticas	473,462	-	-	-
Otros ingresos				
Actividades generadoras de ingresos	-	-	-	134,298
Fondos recibidos por transacciones entre organizaciones	-	-	-	-
Asignación de otros fondos	-	-	-	-
Ingresos por servicios prestados	311,567	-	194,442	-
Intereses devengados	142,944	15,291	-	-
Diferencias por cambio de divisas	-	-	-	-
Otros/variantes	-	-	-	-
<b>TOTAL INGRESOS</b>	<b>927,973</b>	<b>15,291</b>	<b>194,442</b>	<b>134,298</b>
<b>GASTOS</b>				
Programa internacional de salud	-	-	381,042	148,996
Otras finalidades	885,996	6,711	-	-
<b>TOTAL GASTOS</b>	<b>885,996</b>	<b>6,711</b>	<b>381,042</b>	<b>148,996</b>
<b>EXCEDENTE (DÉFICIT) DE INGRESOS SOBRE GASTOS</b>	<b>41,977</b>	<b>8,580</b>	<b>(186,600)</b>	<b>(14,698)</b>
Provisión para retrasos en la recaudación de las cuotas señaladas	-	-	-	-
Pago de cuotas señaladas de años anteriores	-	-	-	-
<b>EXCEDENTE (DÉFICIT) NETO DE INGRESOS SOBRE GASTOS</b>	<b>41,977</b>	<b>8,580</b>	<b>(186,600)</b>	<b>(14,698)</b>
Ajustes de otros proyectos	-	-	-	-
Transferencias a o de otros fondos	-	-	35,535	(175,450)
<b>TOTAL CAMBIOS EN LOS SALDOS DE LOS FONDOS</b>	<b>41,977</b>	<b>8,580</b>	<b>(151,065)</b>	<b>(190,148)</b>
<b>SALDOS DE LOS FONDOS, 1 DE ENERO DE 2002</b>	<b>1,822,872</b>	<b>348,427</b>	<b>331,483</b>	<b>214,890</b>
<b>SALDOS DE LOS FONDOS, 31 DE DICIEMBRE DE 2003</b>	<b>1,864,849</b>	<b>357,007</b>	<b>180,418</b>	<b>24,742</b>

**INSTITUTO DE NUTRICIÓN DE CENTRO AMÉRICA Y PANAMÁ**  
**ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD**  
**FONDOS ESPECIALES**  
**ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS Y CAMBIOS EN LOS SALDOS DE LOS FONDOS**  
**PARA EL EJERCICIO FINANCIERO 2002-2003**  
**(en dólares de los Estados Unidos)**

Provisión para la liquidación de haberes del personal Nota 17	Provisión para el reemplazo de activo fijo Nota 18	Total  2002-2003	Total  2000-2001	
-	-	-	-	<b>INGRESOS</b>
-	-	473,462	429,157	Cuotas señaladas
-	17,449	151,747	751,410	Cuotas voluntarias
-	-	-	-	Actividades programáticas del INCAP
709,177	-	709,177	624,280	Otras actividades programáticas
-	-	506,009	456,936	Otros ingresos
-	-	158,235	275,857	Actividades generadoras de ingresos
-	-	-	-	Fondos recibidos por transacciones entre organizaciones
-	-	-	-	Asignación de otros fondos
709,177	17,449	1,998,630	2,537,640	Ingresos por servicios prestados
-	-	-	-	Intereses devengados
-	-	-	-	Diferencias por cambio de divisas
-	-	-	-	Otros/variantes
-	-	530,038	1,020,177	<b>TOTAL INGRESOS</b>
477,609	47,355	1,417,671	1,516,613	<b>GASTOS</b>
477,609	47,355	1,947,709	2,536,790	Programa internacional de salud
-	-	-	-	Otras finalidades
-	-	-	-	<b>TOTAL GASTOS</b>
231,568	(29,906)	50,921	850	<b>EXCEDENTE (DÉFICIT) DE INGRESOS SOBRE GASTOS</b>
-	-	-	-	Provisión para retrasos en la recaudación de las cuotas señaladas
-	-	-	-	Pago de cuotas señaladas de años anteriores
231,568	(29,906)	50,921	850	<b>EXCEDENTE (DÉFICIT) NETO DE INGRESOS SOBRE GASTOS</b>
-	-	-	612	Ajustes de otros proyectos
(35,535)	(4,765)	(180,215)	34,671	Transferencias a o de otros fondos
196,033	(34,671)	(129,294)	36,133	<b>TOTAL CAMBIOS EN LOS SALDOS DE LOS FONDOS</b>
593,711	34,671	3,346,054	3,309,921	<b>SALDOS DE LOS FONDOS, 1 DE ENERO DE 2002</b>
789,744	-	3,216,760	3,346,054	<b>SALDOS DE LOS FONDOS, 31 DE DICIEMBRE DE 2003</b>



**INSTITUTO DE NUTRICIÓN DE CENTRO AMÉRICA Y PANAMÁ**  
**ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD**  
**ESTADO DEL ACTIVO, EL PASIVO Y LAS RESERVAS Y SALDOS DE LOS FONDOS**  
**AL 31 DE DICIEMBRE DE 2003**  
**(en dólares de los Estados Unidos)**

	Nota* no.	2003	2001
<b>ACTIVO</b>			
Dinero en efectivo y depósitos a plazo fijo	3	3,386,563	3,656,094
Cuentas por cobrar			
Cuotas por cobrar	(Extracto 10)	192,816	339,987
Provisión para retrasos en la recaudación de las cuotas señaladas	(Extracto 10)	(192,816)	(339,987)
Deudores varios	5	382	209
Saldo adeudado por la Organización Panamericana de la Salud por transacciones entre oficinas	6	1,426,472	1,497,302
Gastos diferidos	7	-	-
Inventarios de suministros	8	10,921	12,729
Terrenos	9	171,714	171,714
<b>TOTAL ACTIVO</b>		<b><u>4,996,052</u></b>	<b><u>5,338,048</u></b>
<b>PASIVO</b>			
Cuotas recibidas con antelación	10	693	6,300
Obligaciones pendientes de pago	11	-	1,429
Cuentas por pagar	12	39,550	12,853
<b>TOTAL PASIVO</b>		<b><u>40,243</u></b>	<b><u>20,582</u></b>
<b>RESERVAS Y SALDOS DE LOS FONDOS</b>			
Fondo de previsión del personal	13	1,864,849	1,822,872
Fondo de dotación	14	357,007	348,427
Fondos fiduciarios	(Extracto 11)	567,335	799,698
Fondo especial para gastos de apoyo a programas	15	180,418	331,483
Fondo especial de servicios del INCAP	16	24,742	214,890
Provisión para liquidación de haberes del personal	17	789,744	593,711
Provisión para el reemplazo de activo fijo	18	-	34,671
Fondo de trabajo	19	1,000,000	1,000,000
<b>TOTAL SALDOS DE LOS FONDOS</b>	(Estado XI)	<b><u>4,784,095</u></b>	<b><u>5,145,752</u></b>
Propiedad en terrenos	9	171,714	171,714
<b>TOTAL RESERVAS Y SALDOS DE LOS FONDOS</b>		<b><u>4,955,809</u></b>	<b><u>5,317,466</u></b>
<b>TOTAL PASIVO Y RESERVAS Y SALDOS DE LOS FONDOS</b>		<b><u>4,996,052</u></b>	<b><u>5,338,048</u></b>

\* Véanse las notas explicativas a partir de la página 150

**INSTITUTO DE NUTRICIÓN DE CENTRO AMÉRICA Y PANAMÁ**  
**ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD**  
**ESTADO DEL FLUJO DE EFECTIVO**  
**PARA EL EJERCICIO FINANCIERO 2002-2003**  
(en dólares de los Estados Unidos)

	<u>2002-2003</u>	<u>2000-2001</u>
<b>FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS OPERACIONES:</b>		
Excedente (déficit) neto de los ingresos sobre los gastos (estado XI)	(335,005)	592,573
(Aumento) disminución en deudores varios	(173)	26,398
(Aumento) disminución en gastos diferidos	-	2,331
(Aumento) disminución en inventarios de suministros	1,808	1,465
Aumento (disminución) en cuotas o pagos recibidos con antelación	(5,607)	6,077
Aumento (disminución) en obligaciones pendientes de pago	(1,429)	(7,009)
Aumento (disminución) en cuentas por pagar	26,697	4,769
Menos: Intereses devengados	<u>(209,412)</u>	<u>(387,389)</u>
<b>EFFECTIVO NETO DE LAS OPERACIONES:</b>	<u>(523,121)</u>	<u>239,215</u>
<b>FLUJO DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES FINANCIERAS Y DE INVERSIÓN:</b>		
(Aumento) disminución en el saldo de efectos por cobrar de transacciones entre oficinas	70,830	(223,347)
Más: Intereses devengados	<u>209,412</u>	<u>387,389</u>
<b>EFFECTIVO NETO DE LAS ACTIVIDADES FINANCIERAS Y DE INVERSIÓN:</b>	<u>280,242</u>	<u>164,042</u>
<b>FLUJOS DE EFECTIVO DE OTRAS FUENTES:</b>		
(Aumento) disminución en terrenos	-	-
Ahorro en obligaciones de periodos anteriores o cancelaciones	-	3,498
Otros ajustes a pagos de proyectos	(26,652)	(10,008)
(Aumento) disminución en propiedad de terrenos	<u>-</u>	<u>-</u>
<b>EFFECTIVO NETO DE OTRA PROCEDENCIA</b>	<u>(26,652)</u>	<u>(6,510)</u>
<b>AUMENTO (DISMINUCIÓN) NETO DE EFECTIVO Y DEPÓSITOS A PLAZO FIJO</b>	<u>(269,531)</u>	<u>396,747</u>
<b>EFFECTIVO Y DEPÓSITOS A PLAZO FIJO AL 1 DE ENERO DE 2002</b>	<u>3,656,094</u>	<u>3,259,347</u>
<b>EFFECTIVO Y DEPÓSITOS A PLAZO FIJO AL 31 DE DICIEMBRE DE DE 2003</b>	<u><u>3,386,563</u></u>	<u><u>3,656,094</u></u>

## NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

(en dólares de los Estados Unidos)

### 1. Misión

El INCAP es una institución especializada en la alimentación y la nutrición, cuya misión es apoyar los esfuerzos de sus países miembros proporcionándoles cooperación técnica para alcanzar y mantener la seguridad alimentaria y nutricional de su población, mediante sus funciones básicas de investigación; información y comunicación; cooperación técnica; adiestramiento y desarrollo de recursos humanos; y movilización de recursos financieros y de otro tipo para apoyar su misión.

### 2. Políticas contables

a) Las políticas contables aplicadas reflejan lo estipulado en el Reglamento Financiero del Instituto y en el de la Organización Panamericana de la Salud. (Véase la nota 2h acerca del intercambio monetario.)

b) Las principales políticas de contabilidad son compatibles con las de la Organización Panamericana de la Salud. Son también compatibles con los requisitos de divulgación de información estipulados por la Norma de Contabilidad Internacional 1, "Divulgación de los principios contables", y las Normas Comunes de Contabilidad de las Naciones Unidas, en la medida en que estas sean aplicables a las operaciones del INCAP.

c) **Período del ejercicio**

El período del ejercicio es un bienio que consta de dos años civiles consecutivos. Anteriormente, dicho período correspondía a un año civil. La modificación del período contable se aprobó en el XLV Consejo del INCAP.

d) **Práctica de contabilidad**

Los estados financieros están preparados bajo la convención de costo histórico, excepto lo modificado en la política e.

e) **Activos de capital**

Todos los bienes de capital, sin contar el terreno y los edificios, se cargan al gasto en el año de compra. El Instituto mantiene un inventario del equipo no fungible que incluye artículos de un valor igual o superior a los US\$ 1.000. Por consiguiente, estos activos no se muestran en el estado del activo y del pasivo (nota explicativa 20). Todos los bienes de capital, los edificios y el inventario de bienes no fungibles se muestran según el costo histórico (es decir, sin depreciar). Los bienes de capital donados se registran según la valuación en la fecha de recibo. El terreno y los edificios se capitalizan tal como aparecen en el estado del activo, el pasivo y los saldos de los fondos. (Véase la nota 9.)

f) **Ingresos**

Las cuotas asignadas del INCAP, así como los fondos provenientes del presupuesto ordinario de la OPS y de la OMS, se registran por contabilidad de ejercicio. Los ingresos de todas las otras procedencias se registran en efectivo (es decir, en el momento en que se reciben).

g) **Gastos**

Todos los gastos con cargo al presupuesto ordinario de INCAP (estado XI) se contabilizan cuando se obligan. Esta es una forma modificada de la contabilidad de gastos devengados, según la cual los gastos se registran cuando los bienes y servicios se comisionan o encargan, y no cuando se facturan o entregan.

Esta forma de contabilizar los gastos se aplica también en el caso de los fondos del presupuesto ordinario de la OPS y de la OMS, consignados en el estado de ingresos, gastos y cambios en los saldos de los fondos del INCAP (estado XI).

Los fondos especiales se registran por contabilidad de caja (es decir, cuando el dinero se paga por los productos y servicios).

h) **Cambio de moneda**

Los ingresos y los gastos en moneda local se registran en dólares de los Estados Unidos al tipo de cambio de las Naciones Unidas vigente en la fecha de la transacción, excepto cuando los donantes exigen que la conversión se haga a la tasa histórica.

Cuando proceda, los saldos de fin de mes en efectivo y en moneda local se revalorarán aplicando la tasa de cambio de las Naciones Unidas del mes siguiente.

Al término del ejercicio financiero, los saldos en efectivo en moneda local se convirtieron en dólares de los Estados Unidos, según el tipo de cambio vigente el 31 de diciembre de 2003.

Las diferencias por cambio de moneda secundarias a la conversión en dólares de los Estados Unidos aparecen como ingresos en el estado XI.

i) Depósitos a plazo fijo

Los recursos son invertidos por la OPS en su cartera de inversiones. El interés se prorratea entre el fondo de previsión del personal y el fondo de trabajo del INCAP. La OPS también administra la inversión de INCAP en el Banco Centroamericano para la Integración Económica, según se explica en la nota 4.

j) Cuotas por cobrar

Después de ser reducidas en un monto igual a las cuotas pendientes, las sumas recaudables en concepto de cuotas (extracto 10) aparecen con un saldo equivalente a cero en el estado del activo, el pasivo y las reservas y saldos de los fondos. El Instituto ha adoptado este criterio por razones de prudencia.

k) Reserva de deudores varios

Por igual motivo, el Instituto ha establecido una reserva para el caso de que no se recauden las cuentas incobrables y de cobro dudoso.

l) Obligaciones pendientes de pago

Las obligaciones pendientes son gastos que corresponden a compromisos contraídos en firme, pero para los cuales no se han desembolsado fondos en el ejercicio financiero. De conformidad con el artículo 4.4 del Reglamento Financiero modificado mediante la resolución CD35.R20 del 35.º Consejo Directivo de la OPS, las asignaciones de las obligaciones sin pagar permanecen disponibles para pagar obligaciones válidas del ejercicio financiero que sigue al final del ejercicio financiero con el cual se relacionan.

El pasivo indicado en el estado del activo, el pasivo y las reservas y los saldos de los fondos incluye obligaciones pendientes contabilizadas con cargo a los fondos consignados en el presupuesto ordinario del INCAP. Todos los otros fondos consignados en el estado XII representan sumas en efectivo.

n) Eliminaciones en consolidación

Para reflejar las transacciones intrainstitucionales, se ha incluido una columna de eliminaciones en el estado XI. En la nota 21 se dan más detalles.

Esto se introdujo por primera vez en el período 2002-2003, y para tener puntos de comparación significativos, se volvieron a declarar las cifras para el período 2000-2001.

3. Dinero en efectivo y depósitos a plazo fijo

Los saldos están casi totalmente en dólares de los Estados Unidos y en depósitos a plazo fijo; el desglose principal de este saldo es el siguiente:

	31 dic. 03	31 dic. 01
Depósitos bancarios y a plazo fijo en uso por INCAP	520.482	831.839
Caja chica en uso por INCAP	1.232	1.383
Depósitos a plazo fijo en uso por la OPS a nombre del INCAP	<u>2.864.849</u>	<u>2.822.872</u>
Total	<u>3.386.563</u>	<u>3.656.094</u>

4. Fondo BCIE de dotación de inversiones (BCIE)

En febrero de 2000, la OPS invirtió el fondo de dotación en un fondo fiduciario especial del Banco Centroamericano de Integración Económica (CABEI-OCIE). Esto se ha contabilizado en los registros del INCAP como inversiones. Los intereses devengados, los gastos bancarios y el honorario de administración de fondos fiduciarios son acreditados o deducidos mensualmente en una cuenta especial abierta en el Dresdner Bank Lateinamerika, en Miami. Para mayor información sobre el fondo, véase la nota 14.

El estado de esta inversión es:

	<u>2002-2003</u>	<u>2000-2001</u>
Saldo al 1 de enero	348.140	121
Más:		
Transferencia de la cartera de inversiones de la OPS	287	274.016
Transferencia del excedente del fondo de trabajo	-	35.774
Intereses devengados	15.291	38.709
Total	<u>363.718</u>	<u>348.620</u>
Menos: Gastos bancarios	6.711	480
Saldo al 31 de diciembre	<u>357.007</u>	<u>348.140</u>

5. Deudores varios

Los deudores varios son:

	<u>31 dic. 03</u>	<u>31 dic. 01</u>
Servicios varios por cobrar	<u>382</u>	<u>209</u>

6. Saldo adeudado por la OPS para transacciones de caja entre organizaciones

Esta cifra agrupa varias cuentas por cobrar y pagaderas a la Organización Panamericana de la Salud; se resumen del siguiente modo:

	<u>31 dic. 03</u>	<u>31 dic. 01</u>
Saldo neto adeudado al INCAP	<u>1.426.472</u>	<u>1.497.302</u>

7. Gastos diferidos

No hay ningún saldo que notificar al 31 de diciembre de 2003 (2001 = US\$ 0).

8. Inventario de suministros

El Instituto mantiene un inventario del equipo fungible y de los suministros adquiridos para la reserva. Cuando se requiere, los artículos de la reserva se cargan a los proyectos y a otros fondos al precio de compra promedio. Este inventario muestra un saldo de \$10.921 al 31 de diciembre de 2003 (2001 = US\$ 12.729).

9. Terrenos

La cantidad de \$171.714 representa el valor comercial avaluado, en septiembre de 1997, de un lote de 7.575 metros cuadrados de terreno donado al INCAP por la Fundación Panamericana de la Salud y Educación (PAHEF) en 1989. El lote está ubicado a 22,5 kilómetros al sureste de la Ciudad de Guatemala. Al admitir el valor del activo donado en el estado de activos, pasivos, reservas y saldos de los fondos, se creó una reserva de US\$ 171.714. Véase la política contable 2e.

10. Cuotas recibidas con antelación

Además de las recaudaciones de cuotas que aparecen en el extracto 10, en 2002-2003 se recibieron algunas cantidades para periodos futuros.

En 2003 se recibieron \$193 del gobierno de Guatemala y \$500 del de Nicaragua. Estas cantidades se aplicarán a los pagos de las cuotas en 2004. Los saldos aparecen en el extracto 10.

11. Obligaciones pendientes de pago

Al 31 de diciembre de 2003, no hay obligaciones pendientes que se hayan cargado a los recursos del ejercicio financiero actual, para el cual todavía no se han desembolsado fondos (2001 = US\$ 1.429).

12. Cuentas por pagar

Hay ciertas cuentas por pagar que se han registrado en el libro mayor del INCAP.

Total	<u>31 dic. 03</u> 39.550	<u>31 dic. 01</u> 12.853
-------	-----------------------------	-----------------------------

13. Fondo de previsión del personal

Todos los funcionarios de tiempo completo nombrados por un año o más participan en el fondo de previsión. Todo funcionario técnico y de servicio contribuye con un monto igual a 9% de su sueldo, mientras que el instituto aporta 12%. Al dejar el servicio, el funcionario recibe el pago de una suma global de los derechos acumulados en su cuenta.

Los funcionarios también tienen derecho a solicitar préstamos para la adquisición de una vivienda o con otros fines; la garantía adecuada para estos préstamos es el saldo de este fondo de previsión. El INCAP también dispone de una serie de normas para administrar este tipo de préstamos.

El estado del fondo de previsión del personal al 31 de diciembre de 2001 es el siguiente:

	<u>2002-2003</u>	<u>2000-2001</u>
Saldo al 1 de enero	1.822.872	1.940.390
<b>Más ingresos:</b>		
Contribución de los funcionarios e INCAP	473.462	429.157
Intereses del depósito de plazo fijo	117.796	212.962
Reintegro de los préstamos por parte de los funcionarios	311.567	229.223
Intereses de los préstamos	25.148	23.899
<b>TOTAL INGRESOS</b>	<u>927.973</u>	<u>895.241</u>
<b>Menos gastos:</b>		
Retiros al separarse del servicio	477.832	667.019
Retiros como adelantos antes de la separación	-	65.798
Nuevos préstamos a los funcionarios	390.115	250.258
Intereses del año anterior pagados a ex funcionarios	18.049	29.684
<b>TOTAL GASTOS</b>	<u>885.996</u>	<u>1.012.759</u>
Saldo al 31 de diciembre de 1/	<u>1.864.849</u>	<u>1.822.872</u>

1/ Este saldo está compuesto por:

Fondo de previsión del personal	2.002.144
Préstamos a funcionarios para vivienda	(128.306)
Préstamos a funcionarios para otros fines	(81.600)
(+) Intereses prorrateados entre los funcionarios	72.611
<b>Total:</b>	<u>1.864.849</u>

14. **Fondo de dotación**

El fondo de dotación se creó en conformidad con la resolución V del XLIII Consejo del INCAP en septiembre de 1992. Su finalidad es proporcionar fortalecimiento institucional al INCAP y asegurar la continuidad en la prestación de los programas de cooperación técnica para beneficiar al pueblo de Centroamérica. Para mayor información sobre los fondos de inversión, véase la nota 4.

El estado del fondo es:	<u>2002-2003</u>	<u>2000-2001</u>
Saldo al 1 de enero	348.427	309.790
Más:		
Depósito inicial en el Dresdner Bank-Miami	-	121
Intereses devengados por la cartera de inversiones de la OPS	-	5.298
Intereses devengados (Fondo BCIE de inversiones (CABEI))	15.291	33.698
Subtotal	363.718	348.907
Menos: Gastos de banco	6.711	480
Saldo al 31 de diciembre	357.007	348.427

15. **Fondo especial para gastos de apoyo a programas**

Este fondo fue establecido por el Director en 1992 y confirmado mediante la resolución II del Consejo del INCAP de 1993. A algunos proyectos costeados por los fondos fiduciarios se les cargan gastos de apoyo a programas basados en un porcentaje de los costos directos del proyecto y este ingreso se acredita al fondo. De conformidad con la resolución II, el fondo se usa para prestar apoyo a los gastos de administración del Instituto, como los servicios, el mantenimiento y la renovación de los edificios, la adquisición de muebles, equipo de oficina, computadoras, y los sueldos del personal administrativo que apoya las actividades del programa.

El estado del fondo es:	<u>2002-2003</u>	<u>2000-2001</u>
Saldo al 1 de enero	331.483	315.442
Más:		
Ingresos	194.442	227.713
Transferencias de otros fondos (nota 17)	35.535	-
Subtotal	561.460	543.155
Menos: Gastos	381.042	211.672
Saldo al 31 de diciembre	180.418	331.483

En diciembre de 2003, el Director del INCAP aprobó la transferencia de \$35.535 de la provisión para liquidación de haberes del personal. El saldo final disminuyó 46% debido en gran parte al mayor gasto en el mejoramiento y mantenimiento de los edificios y otras infraestructuras del INCAP.

16. **Fondo especial para servicios del INCAP**

Este fondo fue establecido por el Director en 1992 y confirmado mediante la resolución II del Consejo del INCAP de 1993. Los ingresos obtenidos de la venta de ciertos servicios prestados por INCAP (junto con gastos realizados al desarrollar estos servicios) se registran en este fondo especial.

Debido a la modificación en la delegación de autoridad del director del INCAP, todos los servicios del exterior fueron suspendidos al final del período 2000-2001 y solo se dejaron en operación los servicios internos. Los saldos de los fondos de las actividades suspendidas han sido transferidos al fondo de trabajo en el período 2002-2003 (véase la nota 19).

El estado del fondo es:

Descripción de la cuenta:	Saldo				Saldo al 31 de diciembre 2003
	al 1 de enero 2002	Ingresos	Gastos	Ajustes	
Análisis microbiológico	29.681	-	-	(29.681)	-
Sostener la institucionalización de programas de alimentos	12.441	-	-	(12.441)	-
Asistencia y productos en tecnología de alimentos	60	-	-	(60)	-
Asistencia en agricultura y ganadería para la producción de alimentos	440	-	-	(440)	-
Asistencia técnica y análisis de alimentos	30.603	-	-	(30.603)	-
Servicios especiales: Honduras	-	-	-	-	-
Centro de computadoras	11.302	-	-	(11.302)	-
Asistencia técnica y análisis nutricional y bioquímico	26.440	-	-	(26.440)	-
Evaluación nutricional de los alimentos y asistencia en micronutrientes	5.495	-	-	(5.495)	-
Edición y publicación	4.019	-	-	(4.019)	-
Servicios de asesoramiento en ciencia y tecnología	16.694	-	-	(16.694)	-
Servicios de biblioteca	1.282	-	-	(1.282)	-
Servicios de salud, nutrición y metabolismo	7.356	-	-	(7.356)	-
Servicios especiales: Costa Rica	2.281	-	-	(2.281)	-
Servicios educativos	687	-	-	(687)	-
Creación de programas de adiestramiento de educación para los recursos humanos	6.371	-	-	(6.371)	-
Servicios institucionales	15.715	-	-	(15.715)	-
Servicios de fotocopiado (*)	14.930	38.393	50.818	-	2.505
Servicios de transporte (*)	24.510	95.905	98.178	-	22.237
Servicios educacionales y de consultoría en Panamá	4.583	-	-	(4.583)	-
<b>Total</b>	<b>214.890</b>	<b>134.298</b>	<b>148.996</b>	<b>(175.450)</b>	<b>24.742</b>

(\*) Estos son servicios internos

17. Provisión para liquidación de haberes del personal

El INCAP ha creado cuatro reservas para los distintos haberes del personal que se describen como sigue:

**Reserva para gastos reglamentarios y por rescisión del contrato**

A esta reserva solo contribuye el INCAP y se usa para los desembolsos relacionados con costos específicos por la contratación de personal nuevo, los anuncios de nuevos puestos, los exámenes médicos periódicos del personal, la licencia anual que no ha sido utilizada cuando un funcionario deja el Instituto y el pago por separación del empleo cuando corresponde.

**Reserva para enfermedades de corta duración**

A esta reserva solo contribuye el INCAP y se usa para pagar personal temporero cuando el personal de planta no puede prestar servicio por causa de enfermedad.

**Reserva para el aguinaldo**

A esta reserva solo contribuye el INCAP y su finalidad es pagar el aguinaldo al personal de apoyo; el aguinaldo se paga todos los años en diciembre, de acuerdo con el reglamento del personal del INCAP.

**Reserva para seguros**

A esta reserva contribuye el INCAP y sus empleados; la contribución depende de su categoría y de si tienen dependientes. Todos los empleados tienen derecho a las prestaciones del seguro social y el seguro de vida, y el personal de planta tiene derecho al seguro dental y a una prestación adicional para lentes.



El estado de cada reserva para el período 2002-2003 es:

Descripción de la cuenta:	Saldo al 1 de enero	INGRESOS	Transferencias	GASTOS	Saldo al 31 de diciembre
	2002				2003
Gastos reglamentarios y por rescisión del contrato	471.190	283.895	38.479	116.425	677.139
Enfermedades de corta duración	10.000	6.738	(6.738)	-	10.000
Aguinaldo	2.521	62.830	1.072	63.818	2.605
Seguro	<u>110.000</u>	<u>355.714</u>	<u>68.348</u>	<u>297.366</u>	<u>100.000</u>
<b>Total</b>	<u><b>593.711</b></u>	<u><b>709.177</b></u>	<u><b>(35.535)</b></u>	<u><b>477.609</b></u>	<u><b>789.744</b></u>

**Transferencias**

Durante el bienio se decidió que algunas transferencias entre las diferentes reservas que forman la provisión para la liquidación de haberes del personal tenían que ejecutarse para permitirle al INCAP mantener saldos razonables. Además, el Director del INCAP tiene derecho a aprobar transferencias a y de otras reservas y fondos ya que es el asignatario para todos los fondos del INCAP.

Tales transferencias se realizan a finales de cada año del bienio y se describen a continuación (las explicaciones para cada transferencia aparecen más adelante):

	Reserva para gastos reglamentarios y por rescisión del contrato	Reserva para enfermedades de corta duración	Reserva para aguinaldos	Reserva para seguros	Total
Saldos al 1 de enero de 2002	471.190	10.000	2.521	110.000	593.711
<b>Más:</b>					
Ingresos (contribuciones de INCAP y empleados)	134.420	3.451	31.902	174.553	344.326
<b>Menos:</b>					
Gastos (en finalidades específicas)	83.530	-	32.293	148.804	264.627
<b>Más (Menos): Transferencias</b>					
No. 1	35.028	-	-	(35.028)	-
No. 2	3.451	(3.451)	-	-	-
No. 3	-	-	721	(721)	-
Saldo al 31 dic. 02 / 1 ene. 03	<u>560.559</u>	<u>10.000</u>	<u>2.851</u>	<u>100.000</u>	<u>673.410</u>
<b>Más:</b>					
Ingresos (contribuciones de INCAP y empleados)	149.475	3.287	30.928	181.161	364.851
<b>Menos:</b>					
Gastos (en finalidades específicas)	32.895	-	31.525	148.562	212.982
<b>Más (Menos): Transferencias</b>					
No. 4	-	-	351	(351)	-
No. 5	-	(3.287)	-	(32.248)	(35.535)
Saldo al 31 de diciembre de 2003	<u><b>677.139</b></u>	<u><b>10.000</b></u>	<u><b>2.605</b></u>	<u><b>100.000</b></u>	<u><b>789.744</b></u>

**Transferencia no. 1**

Esta transferencia se hizo para aumentar el saldo de la reserva para gastos reglamentarios y por rescisión de contrato, a fin de cubrir el pasivo por pagos por separación del empleo para todo el personal de planta al 31 de diciembre de 2002; fue debidamente aprobada por el Director del INCAP.

**Transferencia no. 2**

Esta transferencia se hizo para aumentar el saldo de la reserva para gastos reglamentarios y de rescisión de contrato, a fin de cubrir el pasivo por pagos por separación del empleo para todo el personal de planta al 31 de diciembre de 2002; fue debidamente aprobada por el Director del INCAP.

**Transferencia no. 3**

Esta transferencia se hizo para cubrir el pasivo de los aguinaldos en el mes de diciembre de 2002; fue debidamente aprobada por el Director del INCAP.

**Transferencia no. 4**

Esta transferencia se hizo para cubrir el pasivo de los aguinaldos en el mes de diciembre de 2003; fue debidamente aprobada por el Director del INCAP.

**Transferencia no. 5**

Estas dos transferencias, debidamente aprobadas por el Director del INCAP, se hicieron para aumentar el fondo de gastos de apoyo a programas, que se había reducido considerablemente debido a la falta de nuevos proyectos que aumentarían los gastos generales, así como a los gastos de mantenimiento y renovación de las instalaciones del INCAP. Véanse las notas 15 y 23.

**18. Provisión para el reemplazo de activo fijo**

Esta reserva fue creada a fines del bienio 2000-2001 al transferir el excedente sobre el límite máximo del fondo de trabajo, por instrucciones del Director del INCAP. Su finalidad es disponer de recursos para reemplazar computadoras y software a fin de cumplir con las normas necesarias para introducir el sistema OMIS en el INCAP. Otra de sus finalidades es la renovación de vehículos, muebles y equipo. Al 31 de diciembre de 2003, el saldo fue transferido al fondo del presupuesto ordinario del INCAP.

El estado de esta provisión es:

	<u>2002-2003</u>	<u>2000-2001</u>
Saldo al 1 de enero	34.671	-
Más: Ingresos de la venta de activo fijo	17.449	34.671
Subtotal	52.120	34.671
Menos: Gastos por la compra de activo fijo	47.355	-
Transferencia al fondo de trabajo (nota 19)	4.765	-
Saldo al 31 de diciembre	-	34.671

**19. Fondo de trabajo**

En 1992, el XLIII Consejo del INCAP recomendó mediante la resolución II que el nivel del fondo de trabajo fuese de \$1.000.000. En consecuencia, todo excedente o déficit del fondo es eliminado por medio de una transferencia hacia o desde otros fondos.

El estado del fondo de trabajo al 31 de diciembre de 2001 es el siguiente:

	<u>2002-2003</u>	<u>2000-2001</u>
Saldo al 1 de enero	1.000.000	1.068.882
Excedente (déficit) de ingresos sobre gastos (estado I)	(180.215)	(34.211)
Subtotal	819.785	1.034.671
Transferencia del fondo especial para servicios del INCAP (notas 16 y 23)	175.450	-
Transferencia del fondo especial para reemplazo de activo fijo (nota 18)	4.765	-
Transferencia al fondo especial para reemplazo de activo fijo (nota 18)	-	34.671
Saldo al 31 de diciembre	1.000.000	1.000.000

20. Inventario de bienes no fungibles

El valor inicial de existencias no fungibles valoradas en \$1.000 o más en uso por INCAP al 31 diciembre de 2003 totalizaba \$1.600.880. Aunque el importe de las existencias no se contabiliza en los estados financieros como un activo, se elaboran inventarios para mantener una custodia eficaz del activo físico del Instituto.

	<u>2002-2003</u>	<u>2000-2001</u>
Saldo al 1 de enero	1.638.476	1.748.370
Más:	-	-
Adquisiciones y donaciones	226.796	124.930
Menos:	-	-
Reembolsos y transferencias	264.392	234.824
Saldo al 31 de diciembre	<u>1.600.880</u>	<u>1.638.476</u>

21. Eliminaciones en las consolidaciones de los diversos fondos del INCAP

Cada bienio, el INCAP realiza transacciones internas entre los diferentes fondos en las que no se hace uso de efectivo, las cuales se incluyen en los ingresos y los gastos de los fondos pertinentes. Dado que solo se trata de transacciones internas, su inclusión en los ingresos y los gastos da lugar a una repetición tanto de los ingresos como de los gastos por el mismo monto. Los ingresos y los gastos solo deben reflejar las transacciones del INCAP con entidades externas. En los bienios anteriores, no se hizo ningún ajuste para anular esta repetición. Para el bienio 2002-2003, el INCAP está adoptando una política de ajustar las transacciones de este tipo. También se están volviendo a declarar las cifras comparativas (véase más adelante). La política contable modificada se muestra en la nota 2n. La columna de eliminaciones del estado de ingresos, gastos y cambios en los saldos de los fondos permite eliminar estas repeticiones.

Las tres transacciones internas que incluyen los ingresos y los gastos son las siguientes:

A. Ingresos del servicio interno de fotocopiado y de transporte:

Cuenta	<u>2002-2003</u>	<u>2000-2001</u>
Servicio de fotocopiado (nota 16)	38.393	53.675
Servicio de transporte (nota 16)	95.905	73.930
Total	<u>134.298</u>	<u>127.605</u>

**B. Servicios técnicos prestados internamente a las distintas unidades y proyectos del INCAP:**

	<u>2002-2003</u>	<u>2000-2001</u>
Servicios técnicos acreditados a los proyectos extrapresupuestarios:	4.700	1.710
Servicios técnicos acreditados a la venta de los servicios de las cuentas:	-	103.893
Servicios técnicos acreditados al presupuesto ordinario del INCAP:	<u>31.886</u>	<u>1.576</u>
Total:	<u>36.586</u>	<u>107.179</u>

**C. Ingresos del cargo en concepto de gastos de apoyo a programas (GAP) a los proyectos extrapresupuestarios y al fondo especial para servicios del INCAP:**

	<u>2002-2003</u>	<u>2000-2001</u>
Total (nota 15)	<u>194.442</u>	<u>227.713</u>

Resumen:	<u>2002-2003</u>	<u>2000-2001</u>
Actividades programáticas del INCAP		
B. Servicios técnicos	<u>4.700</u>	<u>1.710</u>
Subtotal	<u>4.700</u>	<u>1.710</u>
Actividades generadoras de ingresos		
A. Servicios de fotocopias y transporte (nota 16)	134.298	127.605
B. Servicios técnicos	<u>31.886</u>	<u>105.469</u>
Subtotal	<u>166.184</u>	<u>233.074</u>
Ingresos por servicios prestados:		
C. GAP a los proyectos extrapresupuestarios (nota 15)	<u>194.442</u>	<u>227.713</u>
Subtotal	<u>194.442</u>	<u>227.713</u>
Total	<u>365.326</u>	<u>462.497</u>

Para mayor información, se han repetido las cifras para 2000-2001. Solo las cifras de los ingresos y los gastos sufrieron cambios; el exceso (déficit) del ingreso sobre el gasto permaneció como se había declarado previamente, es decir, \$491.581. Los saldos de los fondos y el estado del activo y el pasivo, las reservas y los saldos de los fondos tampoco sufrieron cambios.

**INSTITUTO DE NUTRICIÓN DE CENTRO AMÉRICA Y PANAMÁ**  
**ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD**  
**ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS Y CAMBIOS EN LOS SALDOS DE LOS FONDOS**  
**DURANTE EL EJERCICIO FINANCIERO 2000-2001 (Restado)**  
(en dólares de los Estados Unidos)

	Total 2000-2001 (como se declaró previamente)	Eliminaciones 2000-2001 (véanse los detalles más arriba)	Total 2000-2001 (revisado)
<b>INGRESOS</b>			
Cuotas señaladas	757.400	-	757.400
Cuotas voluntarias			-
Actividades programáticas del INCAP	2.140.143	(1.710)	2.138.433
Otras actividades programáticas	429.157	-	429.157
Otros ingresos			-
Actividades generadoras de ingresos	899.688	(233.074)	666.614
Fondos recibidos por			-
transacciones entre organizaciones	3.064.130	-	3.064.130
Asignación de otros fondos	624.280	-	624.280
Ingresos por servicios prestados	456.936	(227.713)	229.223
Intereses devengados	387.389	-	387.389
Diferencias por cambio de divisas	(638)	-	(638)
Otros	<u>142.632</u>	-	<u>142.632</u>
<b>TOTAL INGRESOS</b>	<u>8.901.117</u>	<u>(462.497)</u>	<u>8.438.620</u>
<b>GASTOS</b>			
Programa internacional de salud	6.892.923	(462.497)	6.430.426
Otras finalidades	<u>1.516.613</u>	-	<u>1.516.613</u>
<b>TOTAL GASTOS</b>	<u>8.409.536</u>	<u>(462.497)</u>	<u>7.947.039</u>
<b>EXCEDENTE (DÉFICIT) DE LOS INGRESOS SOBRE LOS GASTOS</b>	491.581	-	491.581
Provisión para retrasos en la recaudación de las cuotas señaladas	(190.002)	-	(190.002)
Pago de las cuotas señaladas de años anteriores	<u>290.994</u>	-	<u>290.994</u>
<b>EXCEDENTE (DÉFICIT) NETO DE LOS INGRESOS SOBRE LOS GASTOS</b>	592.573	-	592.573
Ahorros o cancelaciones de obligaciones de períodos anteriores	3.498	-	3.498
Otros ajustes a proyectos	(10.008)	-	(10.008)
Transferencias entre fondos	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
<b>TOTAL, CAMBIOS EN LOS SALDOS DE LOS FONDOS</b>	586.063	-	586.063
<b>SALDOS DE LOS FONDOS, 1 DE ENERO DE 2000</b>	<u>4.559.689</u>	-	<u>4.559.689</u>
<b>SALDOS DE LOS FONDOS, 31 DE DICIEMBRE DE 2001</b>	<u>5.145.752</u>	<u>-</u>	<u>5.145.752</u>

22. **Gastos**

Durante el bienio, el gasto total antes de las eliminaciones, efectuado por el INCAP o en su nombre, para el programa internacional de salud se distribuye como sigue:

Categoría de gasto	Presupuesto ordinario	Fondos fiduciarios	Fondos especiales	Presupuesto ordinario	Fondos especiales	Total
	<u>INCAP</u>	<u>INCAP</u>	<u>INCAP</u>	<u>OPS</u>	<u>OPS</u>	
Personal	751.532	679.156	230.206	2.471.224	-	4.132.118
Viajes en comisión de servicio	30.452	82.011	3.069	68.118	-	183.650
Servicios contractuales	398.478	615.351	8.010	116.337	-	1.138.176
Becas y seminarios	136.379	441.812	13.309	65.259	-	656.759
Gastos generales de operación	209.172	237.756	184.851	165.881	-	797.660
Suministros y equipo	93.907	200.835	73.452	60.316	-	428.510
Gastos de apoyo a programas	-	<u>177.301</u>	<u>17.141</u>	-	-	<u>194.442</u>
<b>Total:</b>	<u>1.619.920</u>	<u>2.434.222</u>	<u>530.038</u>	<u>2.947.135</u>	-	<u>7.531.315</u>

23. **Transferencias entre fondos**

Durante el bienio 2002-2003 el INCAP hizo tres transferencias entre los distintos fondos administrados, las cuales aparecen en el estado de ingresos, gastos y cambios en los saldos de los fondos. A continuación se describen con mayor detalle estas transferencias:

Ref. transf.	Presupuesto ordinario y fondo de trabajo <u>Nota 19</u>	Fondo especial para gastos de apoyo a programas <u>Nota 15</u>	Fondo especial para servicios del INCAP <u>Nota 16</u>	Provisión para liquidación de haberes del personal <u>Nota 17</u>	Provisión para el reemplazo del activo fijo <u>Nota 18</u>	Total
1	175.450	-	(175.450)	-	-	-
2	4.675	-	-	-	(4.675)	-
3	-	<u>35.535</u>	-	<u>(35.535)</u>	-	-
<b>TOTAL</b>	<u>180.125</u>	<u>35.535</u>	<u>(175.450)</u>	<u>(35.535)</u>	<u>(4.675)</u>	-

**Notas**

1. Esta transferencia se realizó para cumplir la nueva delegación de autoridad de la Directora de la OSP al Director del INCAP, la cual indica que las ventas de los servicios deben ser autorizadas previamente por la Directora de la OSP antes de que se lleven a cabo las operaciones. La transferencia 1 liquidó los saldos de todos los servicios suspendidos (externos) del fondo especial para los servicios del INCAP.

2. Esta transferencia liquidó el saldo de la provisión para el reemplazo de activo y se realizó porque en el fondo quedaba una cantidad pequeña. La finalidad principal de la reserva es adquirir activo fijo de un monto importante, es decir, vehículos.

3. Esta transferencia se realizó después de que un examen del INCAP de la provisión para la liquidación de haberes del personal puso de relieve un excedente innecesario. Este excedente fue transferido al fondo especial para gastos de apoyo a programas porque se consideró que el saldo de GAP requería ser reconstituido.

**INSTITUTO DE NUTRICIÓN DE CENTRO AMÉRICA Y PANAMÁ**  
**ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD**  
**ESTADO DE LAS CUOTAS ADEUDADAS POR LOS MIEMBROS**  
**EJERCICIO FINANCIERO 2002-2003 Y AÑOS ANTERIORES**  
**(en dólares de los Estados Unidos)**

<u>Miembro</u>	<u>Año</u>	<u>Monto adeudado</u>	<u>Recaudado</u>	<u>Saldo adeudado</u> <u>31 de diciembre 2003</u>
Belice	2002-2003	37,400	37,400	-
		<u>37,400</u>	<u>37,400</u>	<u>-</u>
Costa Rica	2002-2003	100,800	-	100,800
	2000-2001	100,800	56,262	44,538
	1998-1999	<u>97,904</u>	<u>97,904</u>	-
		<u>299,504</u>	<u>154,166</u>	<u>145,338</u>
El Salvador	2002-2003	122,400	122,400	-
		<u>122,400</u>	<u>122,400</u>	<u>-</u>
Guatemala	2002-2003	225,400	225,400	-
		<u>225,400</u>	<u>225,400</u>	<u>-</u>
Honduras	2002-2003	74,800	74,722	78
	2000-2001	<u>2</u>	<u>2</u>	-
		<u>74,802</u>	<u>74,724</u>	<u>78</u>
Nicaragua	2002-2003	89,200	89,200	-
	2000-2001	89,200	89,200	-
	1998-1999	<u>52,081</u>	<u>52,081</u>	-
		<u>230,481</u>	<u>230,481</u>	<u>-</u>
Panamá	2002-2003	107,400	60,000	47,400
		<u>107,400</u>	<u>60,000</u>	<u>47,400</u>
<b>Total</b>		<u><u>1,097,387</u></u>	<u><u>904,571</u></u>	<u><u>192,816</u></u>

Estas sumas constan de:

Cuotas para el bienio 2002-2003	757,400	609,122	148,278
Años anteriores	<u>339,987</u>	<u>295,449</u>	<u>44,538</u>
	<u><u>1,097,387</u></u>	<u><u>904,571</u></u>	<u><u>192,816</u></u>

**INSTITUTO DE NUTRICIÓN DE CENTRO AMÉRICA Y PANAMÁ**  
**ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD**  
**ESTADO DE LOS FONDOS FIDUCIARIOS**  
**AL 31 DE DICIEMBRE DE 2003**  
**(en dólares de los Estados Unidos)**

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia del proyecto</u>	<u>Saldo al 1 de enero de 2002</u>	<u>Fondos recibidos</u>	<u>Gastos del proyecto</u>	<u>Ajustes del proyecto</u>	<u>Saldo al 31 de diciembre de 2003</u>
<b><u>GOBIERNOS</u></b>						
<b>DINAMARCA</b>						
El enfoque de riesgo en intervenciones nutricional	NUT-885	49,219	-	49,581	2,354	1,992
<b>GUATEMALA</b>						
Estudio de factibilidad de proyectos productivos para la seguridad alimentaria y nutricional en cinco microrregiones de poblaciones desplazadas en Guatemala	NUT-413	(27,302)	-	-	-	(27,302)
<b>ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA</b>						
Departamento de Agricultura de Estados Unidos La seguridad alimentaria en relación con el género en Mesoamérica (taller)	NUT-448	-	135,101	60,575	100	74,626
Evaluar correctamente los riesgos para la salud de los productos de maíz en los Estados Unidos y Centroamérica	NUT-453	-	17,932	3,029	-	14,903
<b><u>ORGANIZACIONES INTERNACIONALES Y OTROS</u></b>						
<b>UNIVERSIDAD EMORY</b>						
Análisis del proyecto "Efectos generacionales de la malnutrición"	NUT-431	876	31,812	32,688	-	-
Nutrición en edad temprana, capital humano y productividad económica	NUT-441	-	351,181	386,701	-	(35,520)
<b>UNIVERSIDAD DE HARVARD (PROYECTO ARCH)</b>						
Efectos de los suplementos de concentrado sérico bovino y de los micronutrientes en la ingesta alimentaria, la morbilidad por infecciones, el estado de los micronutrientes y el crecimiento de lactantes y niños pequeños guatemaltecos que son amamantados e ingieren alimentos complementarios	NUT-422	9,849	-	-	(9,849)	-
<b>CIID - MI</b>						
Efecto de los micronutrientes suplementarios en la morbilidad por infecciones, el crecimiento y el estado de micronutrientes de niños pequeños guatemaltecos	NUT-423	25,334	-	-	(25,334)	-
Cuidar la calidad de los programas de fortificación alimentaria en la economía de libre mercado de Centroamérica	NUT-427	78,231	67,703	145,766	147	315



<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia del proyecto</u>	<u>Saldo al 1 de enero de 2002</u>	<u>Fondos recibidos</u>	<u>Gastos del proyecto</u>	<u>Ajustes del proyecto</u>	<u>Saldo al 31 de diciembre de 2003</u>
<b>Evolución de la ceguera en Guatemala y su relación con el programa de fortificación del azúcar con vitamina A</b>	NUT-443	-	71,032	66,957	-	4,075
<b>La fortificación con hierro y ácido fólico del maíz nixtamalizado durante la molienda en los molinos comunitarios: desarrollo de tecnología y factibilidad económica</b>	NUT-449	-	102,424	52,813	-	49,611
<b>Desarrollo y validación de una estrategia comunitaria para controlar y prevenir el dengue y la diarrea en los ecosistemas urbanos de la zona fronteriza de Guatemala y México</b>	NUT-451	-	15,923	15,903	(20)	-
<b>INCAP</b>						
Explotación agropecuaria experimental	NUT-130	253	28,657	28,665	-	245
<b>UNIVERSIDAD JOHNS HOPKINS</b>						
Evaluación de una vacuna oral para evitar la diarrea del viajero debida a <i>E.coli</i> enterotóxico	NUT-428	72,402	67,296	199,699	-	(60,001)
<b>ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD</b>						
Taller de adiestramiento para la validación de los instrumentos para el estudio "Prevalencia de la diabetes en Villa Nueva, Guatemala"	NUT-442	-	1,511	1,331	(180)	-
<b>Prevalencia de la diabetes mellitus, la hipertensión y sus factores de riesgo en el Municipio de Villa Nueva</b>	NUT-454	-	2,050	1,017	-	1,033
<b>BANCO MUNDIAL</b>						
Nutrición en edad temprana, capital humano y productividad económica	NUT-437	47,787	140,000	178,137	-	9,650
<b>SISTEMA DE INTEGRACIÓN CENTROAMERICANA (SICA)</b>						
Seguridad alimentaria y nutricional en los procesos de desarrollo en las comunidades descuidadas de Centroamérica	NUT-426	27,596	-	27,856	352	92
Seguridad alimentaria y nutricional en los procesos de desarrollo en las comunidades descuidadas de Centroamérica	NUT-439	332,496	11,964	345,782	5,853	4,531
Programa centroamericano para apoyar a las pequeñas empresas ecabezadas por mujeres o productores de alimentos, con hincapié en los alimentos nutricionalmente enriquecidos	NUT-444	-	483,267	357,073	139	126,333
<b>UNICEF</b>						
Evaluación de alimentos fortificados (sal con yodo, azúcar con vitamina A) en las escuelas centinelas	NUT-452	-	29,661	13,168	-	16,493

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia del proyecto</u>	<u>Saldo al 1 de enero de 2002</u>	<u>Fondos recibidos</u>	<u>Gastos del proyecto</u>	<u>Ajustes del proyecto</u>	<u>Saldo al 31 de diciembre de 2003</u>
<b>UNIVERSIDAD DE CALIFORNIA</b>						
La carne vacuna como una fuente de vitamina B12, hierro y cinc para mejorar el desarrollo de los niños que son alimentados con cantidades bajas de productos de origen animal	NUT-447	-	142,297	99,727	-	42,570
<b>VARIOS</b>						
Huerto hidropónico	NUT-408	1,107	-	1,035	(72)	-
<b>ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD</b>						
Beca de maestría para la Dra. Lillian Ramírez	NUT-417	142	-	-	(142)	-
<b>FUNDACIÓN W.K. KELLOGG</b>						
Diseño y ejecución de un programa de desarrollo microrregional en Carchá, A.V.	NUT-429	4,925	-	-	-	4,925
Sistematización y diseminación de experiencias adquiridas a través de los proyectos de la Iniciativa para la Nutrición Humana	NUT-434	60,429	26,100	81,957	-	4,572
Promoción de la salud en los jóvenes dentro del marco de la Estrategia de la Seguridad Alimentaria y Nutricional en los procesos de desarrollo locales	NUT-438	111,321	152,600	252,052	-	11,869
Centro para la capacitación y el desarrollo de tecnologías y ecotecnologías	NUT-446	-	350,000	31,621	-	318,379
Incorporación de temas de educación nutricional en los programas de estudios de las escuelas primarias, adiestramiento de los profesores y elaboración de materiales didácticos	NUT-850	5,033	-	1,089	-	3,944
<b>T O T A L</b>		<u>799,698</u>	<u>2,228,511</u>	<u>2,434,222</u>	<u>(26,652)</u>	<u>567,335</u>

El saldo al 31 de diciembre de 2003 consta de:

Excedente acumulado de gastos en proyectos del INCAP con fondos fiduciarios	690,158
Excedente financiado por el INCAP en relación con ingresos en proyectos	<u>(122,823)</u>
	<u>567,335</u>



**ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA  
SALUD  
DATOS DE LOS DEMÁS CENTROS  
PANAMERICANOS  
SOLO PARA INFORMACIÓN**



**ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD  
DATOS DE LOS DEMÁS CENTROS PANAMERICANOS  
SOLO PARA INFORMACIÓN  
(en dólares de los Estados Unidos)**

**1. Centro Latinoamericano y del Caribe para Información en Ciencias de la Salud (BIREME)**

BIREME es un centro especializado de la OPS que se fundó en Brasil, en 1967, con la colaboración del Ministerio de Salud, el Ministerio de Educación, la Secretaría de Salud del Estado de Sao Paulo y la Universidad Federal de Sao Paulo. La misión de BIREME es contribuir al desarrollo de la salud en los países de América Latina y el Caribe mediante el uso de la información sanitaria científica y técnica.

El estado financiero del Centro es el siguiente:

	<u>2002-2003</u>	<u>2000-2001</u>
Saldo al 1 de enero	750.312	1.520.452
Ingresos de la venta de publicaciones y otros servicios	3.406.762	6.407.056
Ingresos de la venta de publicaciones de la OPS/OMS	300.312	2.603
Ingresos de los servicios del sistema de CD-ROM	<u>488.560</u>	<u>5.381</u>
Subtotal	4.945.946	7.935.492
<b>Menos: Gastos</b>	<b><u>4.705.786</u></b>	<b><u>7.185.180</u></b>
Saldo al 31 de diciembre	<u>240.160</u>	<u>750.312</u>

Otros gastos comprenden \$2.771.216 de convenios de fondos fiduciarios (\$462.299 en 2000-2001) y \$1.172.953 del presupuesto ordinario de la OPS (\$944.675 en 2000-2001).

**2. Centro Panamericano de Ingeniería Sanitaria y Ciencias del Ambiente (CEPIS)**

CEPIS es un centro especializado de la OPS que se fundó en Perú en 1968. La misión de CEPIS es cooperar con los países de las Américas para evaluar y controlar los factores de riesgo ambientales que afectan a la salud de la población directa o indirectamente. La cooperación del CEPIS se presta principalmente mediante la difusión de información, el adiestramiento del personal especializado y el asesoramiento técnico directo. Además, los recursos de CEPIS comprenden una biblioteca accesible por internet, un laboratorio de vanguardia y la distribución de diversas publicaciones especializadas.

El estado financiero del Centro es el siguiente:

	<u>2002-2003</u>	<u>2000-2001</u>
Saldo al 1 de enero	1.371.138	1.287.433
Ingresos de la venta de publicaciones	304.167	242.183
Ingresos de los servicios de laboratorio	1.199.296	751.670
Ingresos por otros servicios	<u>153.476</u>	<u>83.950</u>
Subtotal	3.028.077	2.365.236
<b>Menos: Gastos</b>	<b><u>1.248.739</u></b>	<b><u>994.098</u></b>
Saldo al 31 de diciembre	<u>1.779.338</u>	<u>1.371.138</u>

Otros gastos comprenden \$3.001.099 en concepto de convenios de fondos fiduciarios (\$1.896.407 en 2000-2001), \$3.965.563 del presupuesto ordinario de la OPS (\$3.708.687 en 2000-2001) y \$881.563 de los fondos de la OMS (\$1.251.310 en 2000-2001).

**3. Centro Latinoamericano de Perinatología y Desarrollo Humano (CLAP)**

El Centro Latinoamericano de Perinatología y Desarrollo Humano (CLAP) es un centro de la OPS/OMS dedicado a fomentar la salud materno-infantil mediante la cooperación con los países de la Región de las Américas para identificar problemas perinatales (obstétricos y neonatales) y pediátricos, así como para indicar soluciones posibles. CLAP está ubicado en el Hospital Universitario de Clínicas de Montevideo. Las estrategias para lograr estos objetivos son la enseñanza, la investigación, la difusión de información y la cooperación técnica con los países de la Región. El Centro dispone de una biblioteca especializada, programas de instrucción basados en pruebas científicas, un grupo de desarrollo de sistemas de información y unidades para la producción de materiales visuales, libros y elementos para las "tecnologías apropiadas".

El estado financiero del Centro es el siguiente:

	<u>2002-2003</u>	<u>2000-2001</u>
Saldo al 1 de enero	5.801	48.672
Ingresos de ventas varias y otros servicios	<u>19.104</u>	<u>28.340</u>
Subtotal	24.905	77.012
Menos: Gastos	<u>6.598</u>	<u>71.211</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u>18.307</u>	<u>5.801</u>

Otros gastos comprenden \$1.068.888 de convenios de fondos fiduciarios (\$81.154 en 2000-2001), \$1.264.167 del presupuesto ordinario de la OPS (\$1.553.500 en 2000-2001) y \$253.323 de fondos de la OMS (\$274.699 en 2000-2001).

4. Instituto Panamericano de Protección de Alimentos y Zoonosis (INPPAZ)

De conformidad con la resolución XXI del XXXV Consejo Directivo, que tuvo lugar en septiembre de 1991, INPPAZ se fundó con base en un convenio entre el Gobierno de Argentina y la OPS. Su misión es prestar cooperación técnica a los Estados Miembros en cuanto a la inocuidad de los alimentos y la salud, el control de las zoonosis y el fortalecimiento de los laboratorios de salud. INPPAZ presta cooperación técnica mediante la promoción del establecimiento de normas y la legislación que rige la inocuidad de los alimentos, así como mediante el adiestramiento en materia de análisis e inspección para velar por la calidad y la inocuidad de los alimentos, y la recopilación y difusión de información a través de su biblioteca virtual.

El estado financiero del Centro es el siguiente:

	<u>2002-2003</u>	<u>2001-2000</u>
Asignación del presupuesto ordinario de la OPS	3.157.719	2.416.297
Gastos	3.113.473	2.299.135

Otros desembolsos incluyen \$27.165 de fondos especiales de la OPS y \$1.189.983 de convenios de fondos fiduciarios.

5. Centro Panamericano de Fiebre Aftosa (PANAFTOSA)

PANAFTOSA es un centro especializado de la OPS fundado en Brasil en 1951 como un programa de la Organización de los Estados Americanos. La misión de PANAFTOSA es prestar cooperación técnica a los países de la Región afectados por la fiebre aftosa para promover y fortalecer las campañas de los programas nacionales y regionales a fin de prevenir y erradicar esta enfermedad. Además, PANAFTOSA trabaja en la elaboración de programas regionales para controlar y erradicar otras enfermedades de los animales que afectan a la salud de la población.

El estado financiero del Centro es el siguiente:

	<u>2002-2003</u>	<u>2000-2001</u>
Asignación del presupuesto ordinario de la OPS	5.729.076	6.188.742
Gastos	5.326.003	5.926.509

Otros desembolsos incluyen \$718.478 de fondos especiales de la OPS y \$1.918.454 de convenios de fondos fiduciarios.

**ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD**  
**Oficina Sanitaria Panamericana, Oficina Regional de la**  
**ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD**  
**525 Twenty-third Street, N.W.**  
**Washington, D.C. 20037, E.U.A.**